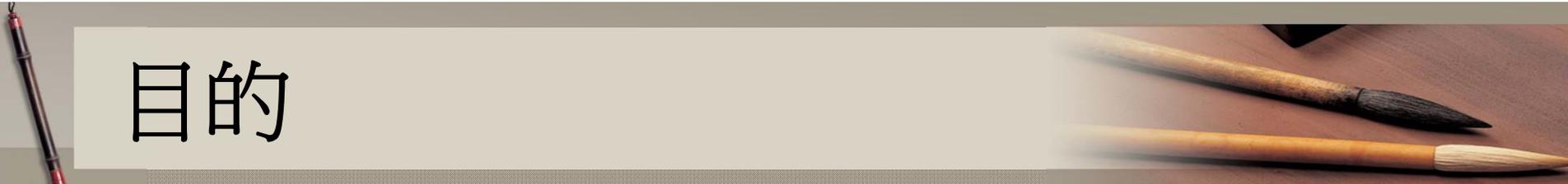




論文寫作：大學通識基礎課程



目的

1. 協助修讀大學通識「**與人文對話**」及「**與自然對話**」同學撰寫期末論文
2. 讓同學瞭解寫作學術論文的意義及掌握相關技巧。

什麼是好論文？











什麼是好論文？



〈我的廟街美食地圖〉

- 範圍清楚
- 容易掌握
- 角度清晰
- 基礎／背景：
 - **Openrice**、旅遊發展局、香港自由行攻略、阿金美食地圖...

什麼是好論文？

論苦難／論科學的意義





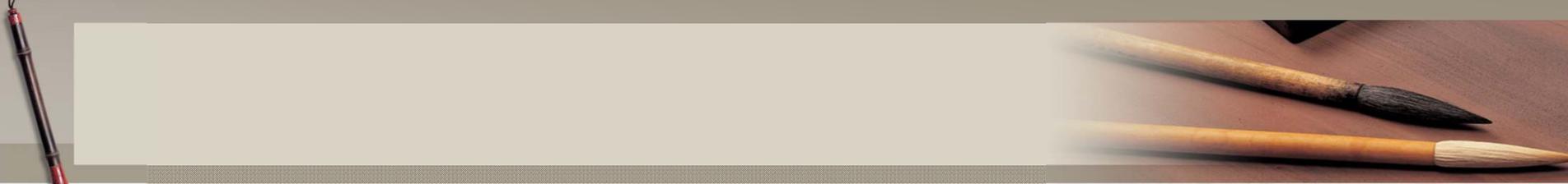
苦難與義人約伯
從誤用「演化論」反思科學的意義



大學通識論文評核標準



Your term paper will be judged by two criteria equally. First, it should be a **well-informed, detailed and authentic reflection** on the texts chosen for discussion. Second, your essay will be judged on its **originality, style and persuasion.**



- 有想法（authentic, originality）

- 學術論文不是讀書報告，不可總結他人意見以為己出。

- 論據由研究所得（well-informed）

- 深入思考，仔細推敲（原典、其他人的研究...）

- 維基百科及博客？

- 未經學術審查，不要用作支持學術論文觀點。

- 符合學術論文規範（style and persuasion）



學術論文的寫作風格（**writing style**）

- “Effective writing depends as much on **clarity** and **readability** as on content....Because good scholarship requires **objectivity**, careful writers of research papers **avoid** language that implies **unsubstantiated or irrelevant generalization**...”

（“1.11 Language and Style,” *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. 5th ed.）

- “You can achieve **clear communication**, which is the prime objective of scientific reporting, by presenting ideas in an **orderly manner** and by expressing yourself **smoothly and precisely**. By developing ideas **clearly and logically** and leading readers smoothly from thought to thought, you make the task of reading an agreeable one.”

（Expressing ideas and reducing bias in language. In *Publication Manual of the American Psychological Association* (5th ed.). P. 31.）

續：哪一篇有學術論文的風格？

(一)什么是“科幻小说”？

科幻小说是姓“科”，是姓“幻”，还是姓“小说”？

中国科幻小说的代表性作家叶永烈有一段写给“科幻迷中国村”的寄语：

加了科学味精，漂着五光十色的幻想油花，还撒上文学的胡椒面——哦，

科幻小说，据说“味道好极了”！

可是“满纸荒唐言，一把辛酸泪！都云作者痴，谁解其中味？”

科幻小说是“科学幻想小说”的简称，这是一个从西方翻译过来的名词。在西方，这个概念的形成曾经有过比较混杂的历史。例如出现过 Scientific Romance (科学传奇)，Pseudo Scientific Story (模拟科学小说)，Science Fantasy (科学空想)，Off-trail Story (脱轨小说)，Different Story (奇异小说)，Impossible Story (不可能小说)，Scientifiction (科学小说)，Astounding Story (惊奇小说)，等等。最后直到 20 世纪中叶，才被公认确定为 Science Fiction。这一名称是从 Scientifiction 演化而来的，本意是“科学小说”，它与西方的 Weird Fantasy (幻想小说) 和 Horror (恐怖

孔慶東，〈中國科幻小說概說〉

✓ “科幻小说”(science fiction)原本是外来词，由西方传入我国；最初被译为“科学小说”，后来演变为“科幻小说”。其实，即使在西方，“科幻小说”一词一直到本世纪 30 年代才广泛流行。它最初出现在雨果·根斯巴克主编的《科学奇异故事》杂志第一期，虽然埃德加·爱伦·坡、埃德加·佛塞特和威廉·威尔逊等作家很久以前就曾对一种类似科幻小说的文学类型进行过界定。不过，对“科幻小说”真正比较一致的看法，却是专登科幻小说的流行杂志确立以后的事情。

那么，究竟什么是“科幻小说”呢？应该说，“科幻小说”是个动态的概念。随着时代的发展和进步，“科幻小说”的定义也不断发展变化。

王逢振，〈科幻小說及其發展〉

- 哪一篇：
- 1. 信息更清晰？
- 2. 内容更有條理？
- 3. 表述更精確嚴密？



工作坊大綱

1. 什麼是好論文？
2. 為什麼不可剽竊？
3. 學術論文寫作
 - 1) 學術論文的基本架構
 - 2) 學術論文寫作四忌
 - 3) 學術論文的語言
 - 4) 論文格式與徵引



何謂剽竊？

- 引用他人意見或研究成果而不註明出處
- 直接抄襲他人作品(不管是否已經出版)

剽竊違反學術誠信：

<http://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty>

http://www.cuhk.edu.hk/clear/tnl/Plagiarism_Cantonese.html



為什麼不可剽竊？



- 剽竊等同盜竊，剽竊者會被制裁。（學術誠信破產／如侵犯版權更可被檢控。）
- 己所不欲勿施於人。
- 完成論文是個人成就，是向別人交代，也是向自己交代。



以下情況算不算剽竊？

1. 沿用網上找到的材料，而該資料並未說明出處。
2. 改寫某書的一段以為己用。
3. 引言提到自己十分贊同某作者的觀點，然後文中大量採用其說，並不再說明出處。
4. 在徵引書目中列出某書，又或在文中曾提及有參考某書，就可以直接引用某書的內容及觀點而不加註釋。（《科學欺騙研究·強國之夢案》）
5. 使用自己在另一份「功課」使用過的觀點或複製自己另一份功課上文字。（《科學欺騙研究·申小龍案》）



怎樣避免剽竊？

- 只要是別人的觀點，就必須註明出處。看書做筆記時便應寫明出處。論據必能驗證，即可讓第三者作合理的推論和檢查。
- 要讓讀者清楚知道哪些是自己的觀點，哪些是別人的觀點。
- 製訂徵引書目。
- 善用VeriGuide。

分析例子

- 「離騷開首即強調自己乃楚之宗族（「帝高陽之苗裔兮，朕皇考曰伯庸」），如屈原寫作此篇其實是抒發對楚懷王的愛戀，則此策略，非常不合理。莫非希望提醒有亂倫之可能，來吸引懷王犯禁？」（巢立仁：「中國文學之情情色色·先秦文學之緣情以好色」講座）
- 深入反省離騷的原文，其開首即謂「帝高陽之苗裔兮，朕皇考曰伯庸。」這是昭告自己與楚室有直接的血源關係，屈原沒可能用這種寫法意圖引起懷王的同性愛興趣，除非楚懷王本身對亂倫禁忌，有特別的喜好。
- ****變化了句式和陳述手法，但取用原意而沒有說明出處。**

分析例子

- A serious question remains, however, as to what sentences should be considered non –informational. If someone says, “Killing your parents is wrong,” is this simply the expression of an attitude? It may indeed be that – it probably does express the speaker’s negative attitude toward that practice – but is that *all* it does? Can it not also state what the speaker sincerely *believes*? And may it not be that what the speaker believes is *true*? If so, there is such a thing as moral truth – a topic we have now to consider. To express an attitude is one thing; to state something (true or false) is another, and often the same sentence may perform both functions at once. It is this second function that now requires examination.(Hospers 339)
- 表述取態無需驗證真假，但作一個聲明，特別是一個道德層面的聲明則需要。有時，一個語句既呈現了個人的取態，但也是一種道德聲明。試考慮這一個例子：「殺害父母是錯誤的」，這只是反映了個人對這種行為的負面評價？還是表現了說話者個人堅信的真理呢？如屬後者，則這句說話反映的是道德真理（即屬道德聲明），需要驗證真假。
- **撮取、翻譯及改換了原文，但卻襲用原意而不註明，仍屬抄襲。



學術論文的基本架構

① 導論／引言 (introduction)

② 主體 (main body)

- 分段展開論述
- 每段一個論點

③ 結論 (conclusion)

- 總括正文的論點，提出結論
- (重申論文價值)

引言範例

孫效智：〈為何應該道德？——論福德一致〉，《宗教、道德與幸福的弔詭》(台北：立緒文化事業有限公司，2002)，頁151。

既符合人性，又違反人性的道德？

從古至今，讓許多人迷惑，也讓許多倫理學家絞盡腦汁的一個大問題，正是本章標題所標示的：為何應該道德？如果一個人從來沒有想過這個問題，可能會覺得很奇怪。道德所要求的都是好事，好事固然不一定都做得到，卻應該是人心所嚮往的。既然如此，又怎麼會去問，為什麼要做好事呢？然而，事實卻是：人不一定「嚮往」做好事，人的七情六慾往往帶領人往相反的方向前進。因此，如果這個問題不能得到真正的解決，或者，若問題的解決只侷限在學術的象牙塔內，那麼，道德將很難發揮它應有的規範力量。的確，如果人們找不到貫徹道德要求的充分理由與深層意義，就很難要求他們將道德理想內在化，並在人生的具體旅程中將道德生活出來。

- 研究對象(subject)

- 議題 (thesis)

- *推論緊密



1. 引言要清晰說明或呈現研究對象，對象可能需要定義或界定
 2. 引言要合理和恰當地揭示議題，即可能包括議題的內涵或成立的條件
- * 與約伯、莊子會飲
3. 因應論文的種類，引言或需要具體陳述研究取向、方法或架構
 4. 引言可以有不同的寫法
 5. 引言應長短合度

引言範例：話題式

加來道雄著、許晉福譯：〈未來的浩劫〉，
《電影中不可能的物理學》（台北：世茂出版有限公司，**2009**），頁**204**。

詩人羅伯·佛洛斯特(Robert Frost)曾問道：
「地球將毀滅於火裡或冰裡？」對這類問題，
我們可根據物理定律作出合理推測。以「千年」這樣的時間單位來看，冰河期再現是人類文明所面臨的一大危機。上一段冰河期結束於一萬年前。而在一萬到兩萬年後下一次冰河期來臨時，北美洲的絕大部分或許都將被半哩厚的冰塊覆蓋。地球目前處在兩段冰河期之間，溫度是格外溫暖，讓人類的文明得以興盛發展，但這樣的榮景是不可能永遠持續下去的。

- 對象
- 研究方法
- 議題

*議題內涵



引言範例：反思式

Idan Ben-Barak，陳芝儀譯：〈DNA、基因定終生？〉，《微生物搞怪學》（台北：天下遠見，2011），頁15。

我們對DNA耳熟能詳，DNA著名的雙股螺旋結構早已成為眾所周知的設計。我們在日常生活中也經常談論到DNA。但為什麼DNA那麼出名呢？

這一切都因為DNA是所有生命的基礎：生物是由一個或一個以上的細胞組成。每個細胞都含有DNA分子，裡頭儲藏著關於細胞的資訊。如果你對DNA感到好奇，我可以告訴你，純粹的DNA看起來和感覺上，就像一團白色的鼻涕。你或許以為這樣神奇的物質應該要像閃閃發光的金色絲線，可惜大自然的設計並不兼顧美感。



引言範例：闡述式



邱燮友：〈歷代王昭君詩歌在主題上的轉變〉，載陳鵬翔主編：《主題學研究論文集》，第二版（台北：東大圖書股份有限公司，2004），頁347。

在我國樂府詩中，有些歷史人物，如西施、孟姜女、秋胡子、班婕妤、王昭君、楊貴妃、陳圓圓等，為古今詩人所樂於吟誦的題材。這些題材，大抵與情有關，又是宮闈祕聞，本於人們好奇的心理，悲劇性的情節，傳奇性的故事，使歷代詩人樂於借史事而加以改寫，同時民間詩人也愛利用這類題材，改編成民歌來傳唱，於是世代相傳，成為佳話。

今以主題學的眼光，來看這些一再被詩人改寫的題材，在詩歌的主題上，必定會增加一些新意，或在主題上有所轉變，或對原來的史實，做深一層的探討，增添詩歌的情趣。因此同一題材，經詩人多次反覆的描寫，使各代詩人站在不同的觀點、不同的角度、不同的時代，對過去所發生的事，重新給予評價或點醒，重新給予內心的激盪和回響。所以同一題材的詩歌，竟有這麼豐富的作品和不同的主題出現，使後代的學者，從這些詩歌中，歸納出作品主題的演變，價值的判斷，以及技巧的創新；於是才有主題學的發生，開拓了文學研究的新領域。

有鑑於此，我們不妨使用主題學的新觀念、新方法，對歷代有關歌詠王昭君一類的詩歌，從主題上做一次分析研究，以了解詩人對這件史事所抒發的感想和不同的看法。

- 闡述背景
- 闡述價值
- 研究對象、方法

引言範例：解謬式

- 馬雪芹：〈評《朝野僉載》〉，載黃永年主編：《古代文獻研究集林》（西安：陝西師範大學出版社，1989），頁56–57。

《朝野僉載》是唐代張鷟撰寫的一部紀事性筆記。這部記錄朝野見聞的隨筆觸及了當時社會生活的各個角落，舉凡朝政大事，官場流弊、民風習俗；奇聞異事等等，都有豐富而具體的記述，是研究唐代歷史、特別是高宗武后時期不可多得的珍貴史料。

可惜長期以來，《朝野僉載》被目為一般性小說，其珍貴的史料價值不僅未能引起人們足夠的重視，而且還橫遭指責。[作者隨後列舉《容齋續筆》、《四庫全書總目》、《四庫提要辨正》、趙守儼校點《朝野僉載》前言及《武則天本傳》為證。]鑑於上述情況，有必要對《僉載》進行一番仔細分析，用事實為依據來重新評價，以糾正謬說、掃除陳見。

評價一部書，不能脫離書的體裁和內容。《朝野僉載》是一部內容龐雜的筆記，它既不是文學作品，也不是某種體裁的史書。要評價這樣一本書，只能根據它的內容是否廣泛，所記事實是否真實，以及能提供多少不見於他書的情況，也就是通常所說的史料價值，所以評價《僉載》一書的優劣，只能取決於它史料價值的高低。

- 研究對象

- 議題（成立的條件）

- 研究方法／準則

引言：例子分析

二零一二年，政府計劃開展德育及國民教育科，在社會上掀起軒然大波，課程被指為「洗腦教育」，最終國民教育科指引在反對聲四起的情況下被擱置。身為中國國民，接受國民教育似屬理所當然，而不少國家也設國民教育課，為何只有香港在推動課程時遇上這麼大的阻力呢？這是因為香港國民教育課程，在課程目標和推行手段兩方面都出現了問題，致使其偏離普遍認同的真正國民本質。本文擬以《社會契約論》和《論語》為據，分別析述國民教育指引在課程目標和推行手段兩方面的問題，從而綜論香港不應推行國民教育的原因。（**修改自同學的習作。）

話題式／
反思式？

- 圍範、方法、架構

2.2 論文主體

- 緊接引言，一個良好的主體應該：
 - 1. 選定焦點，構築主線
 - 2. 掌握真義，分析得體
 - 3. 引文適當，運用得宜

2.2.1. 選定焦點，構築主線

• 1. 選定焦點，構築主線

- 莊子在《逍遙遊》中提及四類人，分別是一，有功有名，社會普遍認為是最理想的人，亦是多數人追求達到的目標；二，宋榮子是「舉世而譽之而不加勸，舉世而非之而不加沮」（莊子《逍遙游》），可見他不理世俗眼光，不追求名利，但從「宋榮子猶然笑之」（莊子《逍遙游》）可見他仍有彼此之分，心中「有己」，所以即使能造到無功無名，但仍未算最好；三，列子是「夫列子御風而行」且「彼於致福者，未數數然也」（莊子《逍遙遊》），可見他對世事無求，能自在地翱翔於天空，但仍然「有所待」，所待的就是風，列子雖能乘風而行，但風向，決定了他的走向，而沒有了風他也就不能前進，所以列子也未算達到最高境界；四，至人，能真正做到無己，順著自然，與六氣融為一體，自由地游走而無所待，這就是最高境界。這個「無己」與「坐忘」如出一轍，「墮肢體，黜聰明，離形去知，同於大通，此謂坐忘。」（莊子《大宗師》）只要擺脫形體上的約束，忘記自己的存在，這就是「無己」。（**修改自同學習作）

2.2.1. 選定焦點，構築主線

- 根據題目、資料及個人價值，決定論述的主題/重心/焦點。
 - 由有求到無求，由有己到無己。
- 利用詮釋文字、段落的過渡及照應，串連各論點構成不會自相矛盾的主線。
 - 以對人事及個人存在的不同處理方法呈現境界的不同。

2.2.2. 掌握真義，分析得體

- 2. 掌握真義，分析得體
- 莊子在《齊物論》中提及「吾喪我」，「吾」不同於「我」，「吾」是情態上的存在，是精神層面上的；「我」則是形態上的存在，是世俗所能看見的模樣，即是軀體。「喪」不是喪失而是喪忘，即是精神上的「吾」忘記了形態上的「我」，「吾喪我」跟「無己」的道理一樣，都是超脫形態的束縛，忘記自己從而自由地游走於「道」。（**修改自同學習作）

2.2.2. 掌握真義，分析得體

- 嚴謹地探究資料(作為論據)的真正意涵，以自己的文字寫出理解及體會。
 - 反省莊子《齊物論》的用語及所指
- 分析或詮釋注重配合原文，要求能簡潔清晰說明內涵或定義。

2.2.3. 引文適當，運用得宜

• 3. 引文適當，運用得宜

- 莊子在《逍遙遊》中亦有提及「無用之用」，莊子所指的「無用」不是絕對的無用，「有用」或「無用」都是取決於使用者的角度，以「宋人有善為不龜手之藥者」（莊子《逍遙游》）的事為例，一種藥物可以有多種用途，如何運用，因人而異。又以惠子的樗樹為例，「其大本擁腫而不中繩墨，其小枝卷曲而不中規矩」（莊子《逍遙游》），對世人來說，這棵樹大而無當，但就樹自身考慮，正因為「無用」而免遭砍伐，所以你之「無用」正屬我之「有用」。「無用之用」所指的「無用」是以世人的觀點來看的，如從其他角度看，則實屬「有用」。所以莊子提倡的「無用」即是不追求世人眼中的「有用」，讓物順性生長，成就與自身利害一致的「有用」。（**修改自同學習作）

2.2.3. 引文適當，運用得宜

- 引文是為了：
 - 提出證據/根據
(**同學習作的例子。證明有原文可據)
 - 幫助說明
(**同學習作的例子。幫助加強重心)
 - 以權威佐證

2.3 論文的結論

- 總括論點，澄清或突顯重心
- 莊子在《莊子》一書中一再提出「無己」及「無用」的觀念，下文將分析幾個提及「無己」和「無用」的篇章來闡釋其意思。(引論)
- 「無用之用」根本的意思都含有不追求配合世俗眼光的意味，所以與「逍遙游」超脫俗世，自由自在的主旨有所呼應。亦跟「無己」的概念吻合，所以能做到「無己」及「無用之用」才能達到至人的境界。(結論)
- (**修改自同學習作)
- 總述上文論證了的論點，清晰表述無己與無用在本質的共通之處。

2.4 論文內容大忌

- 忌泛泛而談，失去焦點。
- 忌邏輯混亂，自相矛盾。
- 忌陳述空洞，以常識為論點。

2.4.1 忌泛泛而談，失去焦點

〈苦難並幸福著〉

• 縱觀中華上下五千年的歷史長河，朝代更迭、江山易手就像奔流大河中的石塊，總會在當下激起層層浪花。時局動盪不堪，人們飽受流離失所或是陷入迷茫，社會秩序一片混亂，所以很多重要的思想流派，也會在這種時候應運而出。在這些眾多流派中，對人的思想、社會的進程產生極大影響的學派，無疑就是儒學、道學和佛學。他們為受苦難的人提供了精神寄託，為秩序混亂的社會指出了方向。若我們將目光轉向當今世界，雖然和平和發展成為所有人類追求的目標，但是仍然有人在遭受著苦難，像非洲饑餓的兒童、中東地區經受戰爭的難民、蒙受大自然災害帶來的後果的人民……若我們再將目光轉向我們自己，似乎也遭受著苦難與挫折，像失去工作、被人欺騙、失去親人或朋友、找不到人生方向……

本文分別選擇儒、道、佛三家，探討它們怎樣造成苦難的原因、苦難的意義，以及解決之道。

- 中華五千年歷史與本文的關係？
- 「層層浪花」是好是壞？
- 突然「轉向當今世界」！

➡ 312字(/2100)



邏輯清楚，條理分明

在正式回答題目之前，我希望先為科學教育下一個基本定義，以免回答流於片面及以偏概全，增加評論的一致性。

- 「下定義」來「避免回答流於片面及以偏概全」，是為了「增加評論的一致性」？
- 我們對某種事物或概念下定義，目的在界定範圍，方便說明，以免東拉西扯，偏離主題。換句話說，是要集中焦點，收窄範圍。
- 定義與評論是否一致無關。

為方便討論，我想先為科學下一個定義。

<http://www.ilc.cuhk.edu.hk/chinese/AWOnline/logic.html>

2.4.2 忌邏輯混亂、自相矛盾

- 余浩然：《格律詩詞寫作》（長沙：岳麓書社，2001），頁52。
- 關於入聲，我還要說的是，北方無入聲。理由有：1 從現在黃河流域各方言來看，發音都普遍偏長，不可能另外存在一個短促的入聲體系；2 從元曲和周德清編的《中原音韻》都可以看出當時已完全沒有入聲，這正是北方語音的真實寫照。這些地方，不可能唐宋都有入聲，到了元朝，就突然沒有了。3 逆外力導向。有不少人的書都說北方也有入聲，後來消失了。這種說法是錯誤的。因為唐宋以來代表官方用音標準的官方韻書，從《唐韻》到《廣韻》、《平水韻》都是分有入聲的，科舉考試也是要分入聲的。在這樣的外力導向下，說入聲消失是不可信的。反過來，如果說入聲增加了，倒是可信的，只是事實並非如此。4 入聲是一種低質量的表義發音，更是一種不莊重的聲音，短促而不能說明問題，仿佛熱飯燙了舌頭。這與孔聖人文化的要求是格格不入的。在封建禮教中，一言一行講究風範，站如松，坐如鍾，說話更是重要。而入聲的最大缺點，恰恰就是不從容，沒有風度，在禮義之鄉是不可能存在的。

- 過度概括、演繹錯誤
- 演繹錯誤，論點重複
- 偽造術語、前後矛盾
- 前設錯誤

2.4.3 忌陳述空洞，以常識為論點

- 我認為在現今社會，人與人之間的關係越見疏離，人與人的關係面臨考驗，「空」這種境界更為重要。只有透過實現「空」，關心身旁的世界，發現「互即互入」的存在，方可以以他人的角度了解他人，真正達到關懷，實現和平有愛的世界。（**修改自同學習作）
- 使用了常理/常識寫作論點，沒有就論據作有效的推論。空洞浮泛。



3. 論文寫作四忌



1. 濫用陳詞
2. 根據不明
3. 引文失當
4. 詮釋失宜

****例子修改自同學習作。**

3.1.1.濫用陳詞

- 至於「無己」的最終形態則是**徹底解除**束縛，把自己與大自然融為一體，仿佛忘掉了「自己」肉體上的存在。
- 《心經》是佛教一部**標誌性**經典。
- 何謂徹底解除？徹底解除、徹底解放等慣用的陳述，用於此處變成所指不明，籠統概括。
- 明顯與「地標式景點」或「標誌性事件」等用法相類，但在這裏使用則變成了缺乏實證的斷言。所指空泛。

3.1.1 濫用陳詞

- 表述反映思考。
- 表述層面的過度概括，反映了思考的不嚴謹。範圍廣大、所指不確實的陳述，似能豐富表述的內涵，其實這些慣用的陳熟詞語，只會含混了句子的意涵或模糊了表述的焦點。
- 濫用陳詞（用語過度概括）的相反就是嚴謹仔細。

3.1.2 根據不明

- 事物出現的法則- 緣聚則生，緣散則滅（正覺的道路）
- 談到「空」，我是相信的。
「空」是緣生無自性 ...
- 組成「我」的因緣- 五蘊（高中佛學課本）
- 人是由五蘊構成。而五蘊可以分為物質範疇的以及精神範疇的 ...
- 「空」的解釋據何而言？沒有合格的註釋或說明。
- 五蘊的解釋據何而言？沒有合格的註釋或說明。

3.1.2 根據不明

- 大學論文要求言必有據。對每一個參考而得的概念，應該都列出所參考的材料。
- 在提出價值判斷、事實數據或應用理論時，就需要提出、說明或註明清晰的根據。

3.1.3 引文失當

就上述「仁」與「禮」的討論可見，孔子著重人與人之間的相處是否得宜。通過提倡「禮」以使人能做到「仁」，展現理想人格，使當下的世界變得美好……孔子著重有序的人倫關係，「父母責，須順承」。而在「曾子受杖」的故事，孔子視曾參「委身以待暴怒，殫而不避」（《孔子家語·六本第十五》：「今參事父，委身以待暴怒，殫而不避，既身死而陷父於不義，其不孝孰大焉？」**本為頁底註）為大不孝。《弟子規》：「父母教，須敬聽。父母責，須順承。」可見孔子提倡的孝道，不是絕對的順從……

- 論述孔子的仁及禮概念，不當使用時代有爭議的《孔子家語》及清朝才出現的童蒙教本《弟子規》。

3.1.3 引文失當

- 引文的根據堅實，能配合概念。
- 說明根據的引文應直接為概念來源或最接近概念來源的原文，不應溯諸其他轉引的、描述的、甚或發揮引伸型的資料。

3.1.4 詮釋失宜

「仁」是內在的道德修為，而「禮」就是「仁」的擴充，是實際的修為。禮記云：「禮也者，理也。（仲尼燕居篇）禮也者，理之不可易者也。（樂記篇）禮者，履此者也。（祭義）」人們相交相處的行為本於內在的道德道理。而履行根據這些道理建立出的秩序、制度，即「禮」，也就是體現當中的「仁」。

1. 詮釋與原文並不完全配合。（禮為理之不可易，不是以禮顯示理。再者即以禮顯示理，理是否即仁？）
2. 詮釋以不同次序重複。

3.4 詮釋失宜

- 對引文的詮釋不正確，就不能推論出合理的觀點。
- 詮釋原文當然要忠實於原文，同時也要以忠實的詮釋，支持自己的見解。換言之，要統觀全局，組織能支持自己見解的原文/資料，以合理的詮釋，作推論的根據，從而呈現自己的論點。
- 不要以重複的詮釋，當成一篇文章。

4. 學術語言

- ① 使用規範漢語
- ② 行文簡潔
- ③ 用詞準確
- ④ 善用標點
- ⑤ 語調客觀*（有幾分事實，說幾分說話）

4.1 使用規範漢語

1) 忌口語入文

一天又要上學上班甚麼的，下班放學既要補習又要學琴學舞學電腦，還有功課要做測驗要考等等。

白天須上學上班，晚上要補習學琴學舞學電腦，還得寫作業準備測驗等。

更客觀和學術的寫法是：

(根據統計，)香港人生活繁忙，不管在職或在學，人人都忙於自我增值，在課餘或公餘報讀各種各樣的課程。(統計結果來源須註明出處)

4.1 使用規範漢語

2) 忌方言入文

教書不單要活潑生動，還要識攞GAG攞棟篤笑。

教書不單要活潑生動，還必須以通俗惹笑的手段引發學習動機。

4.1 使用規範漢語

• 3) 忌漢英夾雜

- 在亞里士多德眼中，友誼分為三種（1）建立在實用性方面的友誼。實用價值並不是永久性的東西，換句話說，一個朋友對你來說不可能永遠都有利用價值，“Utility is an impermanent thing: It changes according to circumstances. So with the disappearance of the ground for friendship, the friendship also breaks up, because that was what kept it alive” (VIII3, 1156a 22-24)，正因為如此，這種友誼也容易破裂。

4.1 使用規範漢語

3) 忌語病

學生由小學到中學不停在高壓的考試制度下**逼迫**，
根本沒有空間讓他們探索科學理論的本身。**(句
子的主語是誰?)**

學生在中小學時期承受各種考試壓力，根本無暇
探索科學理論。

僅保證相對貧窮的人他們的基本生活，那麼他們
永 遠都只能是那個國家裏的一名貧民，如此
怎麼能夠讓 人看到希望？**(句子累贅嗎？意思清
晰嗎?)**

僅確保窮人能維生，那他們永遠都不能脫貧，何
來 希望可言呢？



4.2 行文簡潔



1) 少用否定句

我們**不得不**承認科學對社會發展的貢獻。

我們**必須**承認科學對社會發展的貢獻。

數據分析得**不正確**，結論也會出現問題。

數據分析**錯誤**，結論也會出現問題。

參考 *The Elements of Style*

4.2 行文簡潔

2) 忌煩瑣囉嗦

撇開處理數式的問題不談，其實任何一批人都有能力學習科學思想、精神、哲學的那一部分，並不設有甚麼文理科的局限性。

撇開處理數式的問題不談，其實任何人都能力學習科學，並無文理之別。

前幾天上課時大家在課堂上討論UGB這門課時，有一個同學提出跟我相同的觀點。

前幾天在課堂上討論通識這門課時，有同學提出跟我相同的觀點。



神律倫理沒有承認道德存在獨立內涵之可能性，即可用神之意願或神立之戒律來定義道德之全部性質。

神律倫理否定了道德的獨立內涵，道德完全由神意或神律來定義。（孫效志《宗教、道德與幸福的吊詭》，頁26）



4.2 行文簡潔

3) 忌歐化句子

因為「至善」定義的廣泛性，容易讓人產生誤解。

「至善」定義廣泛，容易使人誤解。

亞里士多德對此觀點予以了否定，指出即便是幸福的人也需要朋友。

亞里士多德否定了(或不贊同)這個觀點，指出即便是幸福的人也需要朋友。



4.2 行文簡潔

3) 忌歐化句子

- 香港，作為中國一部分，在英國統治一百年後正式回歸中國。在回歸的十五年間面對各方面的問題，其中就以市民身份認同為香港長遠而必須解決的問題。
- 香港被英國管治百年後，回歸中國。回歸十五間，問題繼起，其中，身份認同問題尤著。

4.2 行文簡潔

4) 少用長句

在我們還沒有學習很多算法之前，遇到問題都要自己解決，自己用已有的數學知識和邏輯知識加以改造得到解決問題的算法，而這些算法都是自己原創的，很大程度上比不上已發明的算法有效率，但是當我們自己嘗試解決問題之後再來看一些已經發明的優化過的算法之後，就會恍然大悟，最終領悟到許多別人算法的精妙之處和我們自身思維的漏洞與不足，在這研究的其中，我們得到了真正的進步。

遇到數學問題而知識有限時，我們只得運用已有知識，加以變通，設法解決問題。這些湊合的算法，自然不及公認的數學公式簡明快捷。然而，經歷過這個過程，我們就能領悟數學公式的精妙，以及自身思維的漏洞與不足，由此得到真正的進步。

4.3 用詞準確

注意詞的褒貶義

- 這說法**鞏固**了人們錯誤的觀念。
- 樓房炒賣**成效顯著**，基層無法置業，貧富懸殊問題日益嚴重。
- 吸煙的禍害**立竿見影**。
- 陳寅恪先生的成就**罄竹難書**。
- **壟斷**粵東，中投保稅物流園締造賺錢神話。
(廣告)

4.4 善用標點

人類開始企圖以科學來同時追尋「真，善，美」三大價值，從而解決人類一切固有的難題。

真、善、美三者並列，應用頓號。

尤其是香港人，生活特別忙碌！！

感歎號多帶個人情感，不宜使用。改為：

香港人生活尤其忙碌。

4.5 語調客觀

1) 忌情感張揚

拜託！人生本來就是喜怒哀樂俱全，為何一提到教學就要鼓勵愉快學習而已？我不明白。

新安排或可拯救一些承受不了壓力而放棄學業的學生。

我是一個善用形象思維的人，我不喜歡純文字，說實話，很討厭讀文章。

4.5 語調客觀

拜託！人生本來就是喜怒哀樂俱全，為何一提到教學就要鼓勵愉快學習而已？我不明白。

人生本來苦樂參半，學習也是如此。現今教育理論大多強調愉快學習，（此處加註說明）然而學習瓶頸往往須依靠苦功和毅力才能突破。只有懂得苦中作樂，才能孜孜不倦地學習。過份強調愉快學習，只會使人輕言放棄。

4.5 語調客觀

新安排或可**拯救**一些承受不了壓力而放棄學業的學生。

新安排或可**幫助**一些承受不了壓力而放棄學業的學生。

我是一個善用形象思維的人，我不喜歡純文字，說實話，很討厭讀文章。

4.5 語調客觀

2) 忌價值判斷，語帶諷刺

科學教育的目的，如果旨在培育能夠玩公式玩到走火入魔的怪物，那香港的確已經做得很好，十分完美。

香港科學教育若旨在培育精於程式運算的專才，那目的已經達到，而且效果顯著。然而，……

在本文所倡議的安排中，學生固然要靠自己，但現行的高壓政策還不是教育出一大堆懶人？

論文格式與徵引

引用的原則



- 引用最好的版本
- 一目了然，免避與個人見解混在一起



- 避免轉引
- 不為引用而引用
- 不為擴展篇幅而引用



引用的相關格式（**MLA**）

- 文內註腳 (in-text citation)
(Miller 8) (陳麗芬 213)
(若只列明出版資料，**MLA**一般使用文內註)

特殊情況，也使用：

- 腳註 (footnote)
- 文末附註 (endnote)

- 徵引書目 (Works Cited/References)



什麼時候需要下註（cite）？

1. 引用教授在課堂上提出的一個論點？
2. 引用同學筆記中若干論點？
3. 引用自己的另一篇文章？ ✓
4. 引用政府發佈的數據？ ✓
5. 引用眾所周知的事實、廣為接納的意見，如：「孔子是中國重要的思想家」？

* 1. 和 2. 都不適宜用作論文佐證，不宜引用。5. 眾所周知的事實或常識，不必下註。



Footnotes/Endnotes in Text (MLA)

- 註腳過多、過長會干擾閱讀。下列兩種情況，MLA格式容許使用腳註或篇末註腳：

1. *bibliographic notes*，提供更多的參考資料：

- ¹ See Blackmur, especially chapters three and four, for an insightful analysis of this trend.
- ² On the problems related to repressed memory recovery, see Wollens 120-35; for a contrasting view, see Pyle 43; Johnson, Hull, Snyder 21-35; Krieg 78-91.

Russell, Tony, et al. "MLA Endnotes and Footnotes." *The Purdue OWL*. Purdue U Writing Lab, 9 Feb. 2012. Web. 30 March 2012.
<<http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/08/>>.

- Editor, author, or compiler name (if available). "Title of Resource." *Name of Site*. Name of institution/organization affiliated with the site (sponsor or publisher), date of resource creation (if available). Medium of publication. Date of access. URL (if required).



Footnotes/Endnotes in Text (MLA)

2. *explanatory notes (content notes)*，需就論文中的資料提供進一步說明或補充，然而放在正文中或會干擾閱讀：

然而，勞動者工時增加但工資和福利卻不見提升，這顯然是個人進一步被剝削的表現。……當然，社會並未全然走向馬克思所言的兩極化階段，¹然而社會卻了無生氣。（蔡權昌，頁71）

¹馬克思認為，當資本主義持續發展，中間階級會慢慢消失，最終亦淪為跟勞動階層一樣的無產者，與資本家組成的資產階級相對立，到時，社會便會出現所謂的兩極分化（張德勝，29）。

****下註時，需考慮文章讀者對有關課題的認識。**

善用徵引

盧梭提出的「社會契約」概念，¹正是合法地建立社會秩序的原則和方法。此等想法，固然震驚當時的專制政府，同時也喚醒人民改變社會的意識。...

¹ 「社會契約」這概念並非由盧梭最先提出，不同思想家對這概念也有不同的演繹。盧梭強調在「社會契約」下，「每個人都以其自身及其全部的力量共同置於公義的最高指導之下，並且我們在共同體中接納每個成員作為全體之不可分割的一部分。」（盧梭，20）換言之，國家、主權者、人民等概念實際上是相等相通，互為表裡的。在這個社會體系中，政府行使的權力須得到人民的認可，而社會上每個人理論上都是平等的。

濫用

考之歷史可知，東西方傳統大學教育即是通識教育，¹然而近世受「學術專門化」影響，²「通識教育」已儼然退居次席。³要「重振」通識教育有益學林，理想與綱目同樣重要。

¹ **筆者按：**據金耀基：《大學之理念》(香港，牛津大學出版社，2000年)，頁140。其言「中國儒家的『禮樂射御書數』的教育內涵，西方希臘以來的博雅教育的內涵都皆在培養『通人』或『全人』，我們可以說，東西方傳統的『大學』教育定性在『通識教育』上面，亦即是說，大學教育即是通識教育。」

² **筆者按：**筆者以為今大學分工「太細」，系不同，則仿如隔山。「學術專門化」有礙博通之學。

³ **筆者按：**即如中文大學，列「通識」為必修，所修學分較之主修亦甚少。對通識教育的支持亦不足，學生莫不以主修為重。

修改後：

論者認為東西方傳統大學教育即是通識教育（金耀基，頁140）。然而，受「學術專門化」影響，近代「通識教育」已儼然退居次席。¹要「重振」通識教育裨益學林，理想與綱目同樣重要。

¹ 即如中文大學，雖列「通識」為必修科，學生需修讀的學分遠較主修科為少，大學對通識教育的支持亦不足，學生莫不以主修為重。



學術論文的徵引格式

- **APA Style** (American Psychological Association)
 - In psychology and other social sciences
 - <http://owl.english.purdue.edu/owl/section/2/10/>
- **MLA Style** (Modern Language Association)
 - In English, foreign languages, and some other humanities
 - <http://owl.english.purdue.edu/owl/section/2/11/>
- **CMS** (The Chicago Manual of Style)
 - In history, art history, religion, philosophy, and some other humanities
 - <http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/717/01/>
- **CSE/CBE Style** (the Council of Science Editors/formerly known as Council of Biology Editors)
 - In the natural and applied sciences
 - <http://library.osu.edu/help/research-strategies/cite-references/cse/>
- 請諮詢各科老師具體的論文徵引格式要求。
- 無論使用何種格式，必須統一。



MLA Style

In-Text Citations: Author-Page Style

孔子認為兒子隱瞞父親的過犯是直率的表現（《論語》，197）。

莊子認為人與其「相濡以沫，不如相忘於水湖」（《莊子·大宗師》，228）。

一行禪師運用比喻說明「互即互入」的道理，例如從一張紙可以看出背後存在的雲、雨、樹，甚至陽光、伐木工人、小麥、伐木工人的父母、我們的心等一切事物（243–244）。

篇末列出徵引書目（Works Cited）

一行禪師，《與生命相約》，明潔、明堯譯，台北：橡樹林文化，2002年。載《與人文對話：通識教育基礎課程讀本》，第二版，香港：香港中文大學大學通識教育部，2012年，243–268。

Foucault, Michel. *Madness and Civilization: A History of Insanity in the Age of Reason*. Trans. Richard Howard. New York: Vintage-Random House, 1988. Print.

詳細例子：UGFH1000 Spring 2012 “Final Term Paper: Further Instructions.”

Purdue Online Writing Lab

<http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/05/>



引用的三種方式

- 直接引用 (**direct quoting**)

莊子認為人與其「相濡以沫，不如相忘於江湖」（《莊子·大宗師》，228）。

She finds that "students often had difficulty writing research papers" (Lee 36).

- 總合概要 (**summarising**)

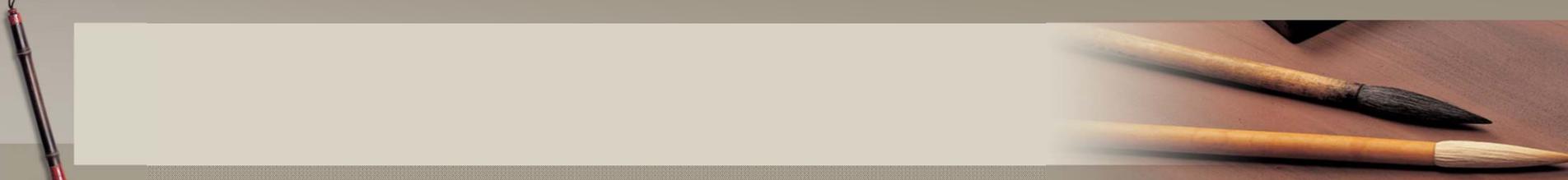
盧梭又援引奴隸制的例子，說明由強力所產生的權威和相應的服從存在著深刻的矛盾（12）。

– 簡明扼要，用自己的文字撮寫

- 意譯改寫 (**paraphrasing**)

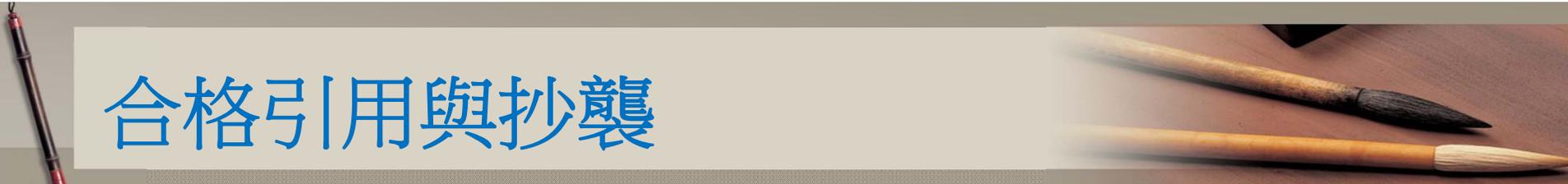
一行禪師運用比喻說明「互即互入」的道理，例如從一張紙可以看出背後存在的雲、雨、樹，甚至陽光、伐木工人、小麥、伐木工人的父母、我們的心等一切事物（243–244）。

– 用自己的文字意譯或改寫

- 
- 引用散文超過四行、詩超過三行，須於左邊整段縮入三格（英文則縮入一吋）。若引文本身是完整的一段，則第一行要縮入五格（英文再縮入半吋）。

葉嘉瑩曾就李杜優劣論作出以下評說：

我以為李、杜二家之足以並稱千古者，其真正的意義與價值之所在，原來乃正在其充沛之生命與耀目之光彩的一線相同之處，因此李、杜二公，遂不僅成了千古並稱的兩大詩人，而且更成為了同時並世的一雙知己。（158）



合格引用與抄襲

原文：

「同學做筆記的時候，常常大段直接抄錄，結果撰寫論文的時候也大量使用直接引用。直接引用大概只應佔論文的百分之十。因此，做筆記時，應盡量減少直接抄錄資料。」

Lester, James D. *Writing Research Papers*. 2nd ed. New York: Pearson/Longman, 1976. 46–47. Print.



合格引用與抄襲

恰當的意譯：

Lester發現同學撰寫論文，往往引用太多，引文所佔篇幅過長。此問題通常因為做筆記時過分依賴直接抄錄，因此，他認為減少抄錄資料至為重要（46-47）。

合理的撮要：

Lester認為同學做筆記時應盡量減少抄錄資料，以免撰寫論文時直接引用過多（46-47）。

抄襲：

同學做筆記時，常常直接抄錄資料，以致撰寫論文時過多使用直接引用。事實上，直接引用的比例應只佔論文的百分之十左右。因此，做筆記時，最好減少直接抄錄資料。



工具／參考資料／延伸閱讀：

- RefWorks: 書目管理工具
- <http://www.lib.cuhk.edu.hk/Common/Reader/News/ShowNews.jsp?Nid=6821&Pid=2&Version=0&Cid=501>
- CheckCite:
http://www.lib.jmu.edu/help/checkcite/default.aspx?end_prod=1&style=1&source=1
- 自學中心：（學習資源>寫作>學術論文；各種寫作工作坊；個別輔導）
https://www.ilc.cuhk.edu.hk/CH/CHResources/Write_AcadWriting.aspx



工具／參考資料／延伸閱讀：

- Gibaldi, Joseph. *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. 7th ed. New York: The Modern Language Association of America, 2009. Print.
- (For high school and undergraduate students. CC [LB2369 .G53 2009](#))
- Gibaldi, Joseph. *MLA Style Manual and Guide to Scholarly Publishing*. 2nd ed. New York: The Modern Language Association of America, 1998. Print.
- (For Graduate students, scholars, and professional writers. NA [PN147 .G444 1998](#))
- Bates, Jefferson D. *Writing with Precision: How to Write so that You Cannot Possibly be Misunderstood*. 3rd ed. Washington, DC: Acropolis Book, 1980. Print.
- (CC [PE1479.B87B37 1993](#))
- Barzun, Jacques. *Simple and Direct: A Rhetoric for Writers*. Rev. ed. New York: Harper, 1984. Print. (CC [PE1408.B436](#))
- Beardsley, Monroe C. *Thinking Straight: Principles of Reasoning for Readers and Writers*. 4th ed. Englewood Cliffs: Prentice, 1975. Print. (NA [BC71.B32 1975](#))
- Gowers, Ernest. *The Complete Plain Words*. Ed. Sidney Greenbaum and Janet Whitcut. Rev. ed. Boston: Godine, 1990. Print. (CC [PE1421.G592 1973](#))
- Williams, Joseph M. *Style: The Lessons in Clarity and Grace*. 7th ed. New York: Longman, 2003. Print. (CC [PE1421 .W545 2003](#))
- ---. *Style: Toward Clarity and Grace*. Chicago: U of Chicago P, 1990. Print. (CC [PE1421 .W546](#))



工具／參考資料／延伸閱讀：

- 周春塘，《撰寫論文的第一本書》，台北：書泉，2008。（CC; UCI [LB2369 .Z5](#)）
- Oliver, Paul，《教您寫出一本優質論文》，張可婷譯，台北：韋伯文化國際，2009。（UCI [LB2369 .O4512 2009](#)）
- 王國璋，《學術論文的寫作方法與論述》，台北：時英，2010。（UCI [LB2369 .W3 2010](#)）
- Strunk, William, Jr. *The Elements of Style*. New York: Pearson Longman, 2009. Print. (UC PE1408 .S772 2009)
- 孟樊，《論文寫作方法與格式》（*Writing the Research Paper: A Complete Guide*），台北：威仕曼文化事業股份有限公司，2009。（UCI，LB2369 C37）
- Pinkham, Joan. *The Translator's Guide to Chinglish* 中式英語之鑑. 2000; Repr., Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2009. Print.
- 謝耀基，《現代漢語歐化語法概論》，香港：光明圖書公司，1990。（UCI [PL1074 .H75](#)）

自學中心

善用中心資料和網上教材

The screenshot shows the website's navigation menu with links for '關於我們', '工作坊', '輔導', '協作學習', '學習資源', 'ILC 團隊', '合作伙伴', and '聯絡我們'. The main content area features a green banner with a tree illustration and a breadcrumb trail '首頁 > 學習資源'. Below this is a login section with fields for '用戶賬號' and '登入密碼', and a '登入' button. A calendar for November 2012 is displayed, with the 24th highlighted. The 'Inspirations' section contains a quote: "A single conversation with a wise man is better than ten years of study." attributed to a Chinese Proverb. Two resource categories are shown: '英 文學習資源 English Learning Resources' and '中 文學習資源 Chinese Learning Resources'.

關於我們 工作坊 輔導 協作學習 學習資源 ILC 團隊 合作伙伴 聯絡我們

首頁 > 學習資源

登入

用戶賬號

登入密碼

忘記密碼?

November 2012

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
28	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4

Inspirations

"A single conversation with a wise man is better than ten years of study."

Chinese Proverb

英 文學習資源 English Learning Resources

中 文學習資源 Chinese Learning Resources



The Independent Learning Centre
自學中心

The Independent Learning Centre

Here for Students ...



香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong

[關於我們](#) | [工作坊](#) | [輔導](#) | [協作學習](#) | [學習資源](#) | [ILC 團隊](#) | [合作夥伴](#) | [聯絡我們](#)



[主頁](#) > [學習資源](#) > [中文](#)

學習 中文學習資源

登入

用戶賬號

登入密碼

[忘記密碼?](#)

課業資源

- 寫作
- 閱讀
- 學習技巧
- 協作
- 升學
- 口語
- 特別活動
- 語文知識
- 學術論文
- 議論寫作
- 應用寫作

< Make your selection.

< November 2012 >

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
28	29	30	1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	1

Inspirations

"I am always ready to learn although I do not always like being taught."

Winston Churchill



主頁 > 工作坊



登入

用戶賬號

登入密碼

十一月 2012

星期四	十一月一日	14:30 - 16:15	普通話正音班 (六) - 鼻韻母難點 I	登記
星期一	十一月五日	14:30 - 16:15	基礎普通話 II (七) - 鼻韻母 II	登記
星期二	十一月六日	14:30 - 16:15	JRE 議論文寫作 I	登記
星期四	十一月八日	10:30 - 12:15	溝通技巧: 口頭報告	登記
星期四	十一月八日	14:30 - 16:15	普通話正音班 (七) - 類推記音法	登記
星期一	十一月十二日	14:30 - 16:15	基礎普通話 II (八) - 變調	登記
星期三	十一月十四日	14:30 - 16:15	JRE 議論文寫作 I	登記
星期一	十一月十九日	14:30 - 16:15	基礎普通話 II (九) - 輕聲	登記
星期二	十一月二十日	14:30 - 16:15	JRE 議論文寫作 II	登記
星期四	十一月廿二日	14:30 - 16:15	普通話正音班 (八) - 輕聲強化	登記
星期一	十一月廿六日	14:30 - 16:15	基礎普通話 II (十) - 兒化	登記
星期二	十一月廿七日	10:30 - 12:15	古文解碼	登記
星期三	十一月廿八日	14:30 - 16:15	JRE 議論文寫作 II	登記
星期四	十一月廿九日	14:30 - 16:15	普通話正音班 (九) - 兒化難點	登記
星期五	十一月三十日	14:30 - 16:15	我也可以輕鬆寫論文 (GE)	登記

十二月 2012

星期一	十二月三日	14:30 - 16:15	JRE 議論文寫作 I	登記
星期二	十二月四日	10:30 - 12:15	學術論文通論	登記
星期三	十二月五日	10:30 - 12:15	JRE 議論文寫作 II	登記



寫作愉快！